



Semanari festiu - Organo de les ames de llet, criaes, cuineres, niños y melitares sin graduasi6n

DIRECTORA: La Nasia.

REDACTOR JEFE: Serafin Sevollino Chorrispies.

Redacci6, administraci6 y talleres:

Uni6n Ferroviaria, 3 :: Tel6fono 13-15

Suscripci6 en Valencia, no s' en admitix.

Fora: 2 pesetes, trimestre; 3, semestre; 6, a6.

Este n6mero est6 revisat per la
previa sensura militar y autorisat
pera sa lliure circulaci6.

Cartera semanal

DISAPTE.—El intr6pido «Se6or Tom6s» y el no menos intr6pido «Se6or Salvaor» (Ari6o) se miren de reull, pero no se moseguen.—Els equipiers del «Valencia» churen vengarse del desastre sufr6t.

DUMENCHE.—El «refere» del partit que se chui6 en «Stadium» entre el «Gimn6stic» y el «Espan6a», se mostra parsial y el p6blic pret6n unflarlo. Toca el pito millor que un tranzi6ro.—Miralles Labella (don J6sus) no mos vol vore.

DILLUNS.—El gran «Bolea» regresa de Manises ahon de6xa el seu coret traspasat per una flecha. Ya te ho dir6n els de «La Estaca».—Don Adolfo Beltr6n pren cari6o al Ateneo Mercantil.

DIMATS.—Els traqueros se jalen un bo-
rrero en allio6.—El atenoziat Enriqueito Per-

teg6s se fa el longuis en la port6 de «El Fallero».—Mos aseguren que engu6n haur6n innumerables enveches de les glories d' «El Fallero», qu' eixir6n en peri6dics de fimo pera sorpendre al p6blic.

DIMECRES.—El acaudalat T6nico Merel6 compra una finca. ¡Gu6rdemos el porche!—Sabem de mol bona tinta (tinta china) que el se6or Tom6s pensa fer testament deixantli els taroncherals a son amic Enrique Mal-boysson.

DICHOS.—Son molts els que diuen que els sosios de «La Divisa» han fet bo a Arturo Duart. De acuerdo!—Enriqueito Bo-horques acaba un drama que pensa estrenar en el Bar Ingl6s.

DIVENDRES.—El reverendo Luisito Santom6 aumenta de pes llechint els elochis al Algab6fo.—El gran «Mart6nch6» se les promet molt felises en el nou apoderat.—Luisito S6nchis Quir6s se mostra partidari dels to-
reros de cria.

MUSICA CLASICA

¿Qu6 canten Barral y Oller?

Somos chiquititos,
ma6ana creceremos...

¿Y Castillo y Alcaraz?

Somos los aragoneses
gigantes y cabezudos.

¿Qu6 canten les chicones del carrer de Ribera?

Si es en el hombre un vicio

el del fumar,
en la mujer es gracia
particular.

¿Qu6 debem cantar cuan dos se casen?

Vivan los que esposos
pronto van a ser;
demo a los novios
nuestro parab6n.
Bien se lo merecen
por su abnegaci6n,
pues los que se casan
prueban su valor.

En un dinar

—¿Y diu vost6 qu' esta carn es producte de la seua casera?

—S6, se6or.

—¿Ahon ha casat?

—En el coto de nostre amic X.

—Es que... si li he de ser franc, li dir6 que a esta carn li trobe un gust mol raro.

—Pues es producte de la meua casera, no ho ducte.

—No, si no ho ducte.

—Ara, que dec advertirli... ¡que no m6s que vaig matar al gos!

Un elochi

Se parla d' un fulano que a forsa d' es-
tudi6s y privaci6ns ha conseguit ocupar un
gran puesto en la S6sietat.

—Es un chic6—diu 6 dels comentaristes—
de molt de m6rit. Se pot dir que s' ha
fet ell asoles.

A lo qu' exclam6 un atre:

—¡Quina sort han tingut els seus pares!

El equipo Valencia F. C., el mejor

(CARTA AUBIERTA)

Se6or Derictor traquero,
amo y se6or de LA TRACA:
Cojo el tinero, la pluma
y un cuadernillo de barba
pa contestar com merese
a ese iluso de Pau Caspa
que la simana anterior
li andilg6 a osted una carta
plena de barbaridades
que ofendian al Mestalla.
Y como yo d' el Valencia
soy un amigo antosiasta,
porque su destresa admiro
y su dominio m' encanta
y m' enloquese su t6cnica
y me encanahn sus audasias,
no he vollgudo tolerar
que naide chiste al Mestalla
y hable de sus equipiers
y m6xime ese Pau Caspa,
que con la ploma en la mano
ha demostrao ser un aca-
d6mico de la lengua,
(de la lengua susia ¡vacha!)
A cusgar por esas frases
que a los del Valencia llansa,
debe saber de futbol
tanto como yo de Papa,

poes si sopiera ascrebir
y ver partidos ¡redacsa!
no querr6aacomparar
l' Stadium con el Mestalla.
¿Co6ndo podr6n los del r6o
vencer en tantas batallas
como ha vens6o el Valencia
foera y drento de su casa?
¿Dende co6ndo els granoteros
podr6n alcansar la fama
qu' en todo el solar hispano
el Valencia t6 guañada?
¿Co6ndo podr6n esos chicos
sostener con honra y grasia
el ser campeones m6ximos
de la requi6n valensiana?
Coando vengam los de foera
y ampiesen a dar patadas
convertir6n el Stadium
en otro valle de l6grimas,
poes el «Campe6n-chiripa»
no podr6 reñir batallas
com las que ri6o el Valencia
foera y drento de su casa.
Dond' est6 el portero Montes
boca abajo tots els mandrias,
Dond' el Valencia F. C.
quiera mostrar sus agailas

no hay Gimn6sticos, Levantes,
ni Barcelonas ni Spartas.
Qu' els granoteros guañaron?
D' una chiripa, ¡qu6 grasia!
¡Pobresitos! Si ese equipo
el campe6n no guañara
¿qu6 ser6a del Stadium?
¿Qu6 ser6a d' esa taifa
de aprenents de chuaor
qu' ahora rien y ahora saltan?
Ya ver6 qu6 poco dura
l' alegr6a en esa casa,
poes ni el Gimn6stico tiene
foersa para una camp6a
ni resistir6 el empuje
de los equipos de fama
ni consentir6 el Valencia
que se le r6a en sus barbas.
Mientras tanto poede hablar
lo que vullga ese Pau Caspa,
que yo le contestar6
si V. me de6xa en LA TRACA.
Grasias, se6or Derictor,
y ya sabe que le mana
a su

PEPICO LERE

antosiasta del Mestalla.



El Parroqui6 (probanse la sabata).
—La trove molt estreta.
La dependenta (que es molt guaso-
na).—¡Que se cree ust6 eso!



—Mestre que se va a disipar en eixe
contraaix
—Tu si que te vas a disipar en la
flauta.



—Mira, no t'acostes a mi perque tots els chics que s'acosten, s'emporten granera.

—Eso es una ancustisia gastarse media fortuna en las elecciones, probar la miel del cargo y en seguida ¡cataplum! la santía.

—Si vieras a los probes deputaos provinciales lo mustios y arropidos que s'han quedao... La neurastenia hará presa en ellos (en algunos d'ellos), y los verás por esas calles cabisbajos, pensativos, ensimismados y mirando a los adoquines, sus queridos hermanos.

Ya lo dijo el poeta: «Nada hay más triste que la maquetat caída».

—Pero es más triste todavía la soledat de un gos en l'alqueria.

—¿Qué me cuentas del «Stadium»?

—Te diré: el asunto del «Stadium» tiene mucho que hablar y yo hago lo que los menistros de la vieja política coando les preguntan algo: «Premítame que me reserve la opinión. No sería discreto hablar en estos momentos».

—¿En lo andiscreto qu'eres tú!

—Te prometo que hablaré... y clarito.

—Pues suelta ya la sin güeso.

—S'acabó la comunicasión.

—Poro oye...

—La simana que viene será más explisito.

—¡Tirín, tirín!

Una mar y una sella, Marsella.

Una cara y un gol, caragol.

Un bar y una ret, barret.

Un bar y una raqueta, barraqueta.

PORTILÉFONO Y TILÉCRAFO

POETAS A LISBOA

Con motivo del centenario de Camoens se van a enviar a Lisboa una embaixada de poetas.

Parece que uno de los designaos va a ser M. Pastor Mata, qu' es el qu' en sus versadas hase honor a sus apellidos, haciéndolas pastoriles por lo ñoñas y matando la poética con alevosia y ensañamiento.

Esta designasión ha sido muy bien resebida en todos los centros docentes y hospitalarios.

KAKAW

ESTRENO

Acabo de estrenar unos calcetines de tersera mano que van a ser la envidia de los pollos bien de l'Agricultura.

Son a cuadros roys, lila y tomata en seba.

Este verano irá a lustrarlos a esa.

KAKAW

UNA BESERRADA

Bueno, eso de «una beserrada» es para despistar. La veritat es qu' en la plasa de San Cucufate, en un balcón, hay una gabia, y dentro de la gabia un loro, y como el loro es una ave, pues resulta que lo que hay en un balcón de la plasa de San Cucufate es «una ave cerrada».

Qu' es poco más u menos lo dicho anteriormente:

KAKAW

DE MELILLA

Se sabe de una manera sierta que los moros que caen heridos en el campo de batalla se moeren todos.

Según dise el sabio Rosquilleta eso es debido a que las tropas moras no tienen cura.

KAKAW

ANQUIVOCACION FATAL

En una reonión que se celebraba en casa de los Marqueses del Apio Triste había un hombre que naide conocía, pero que puer-taba a las mujeres más mareyadas que un allioli.

Parlando en un grupo de pollitas, una d'ellas dijo:

—Es un hombre que quita la cabeza.

En seguida todas pegaron un chillido de rata y escaparon a correr amagándose.

unas por los rincones, otras tirándose de cabeza al jardín, otras hoyen despavoridas sinse saber ahon ficarse.

Calmados los ánimos se vino a averiguar que al desir aquélla que aquel hombre «quitaba la cabeza» se piensaron qu' es que volía desir qu' era el verdugo de Fransiá que también quita la cabeza a los condenaos a morir en la guillotina.

Total, que la cosa no pasó d' ahí.

KAKAW

EMPLEO

Díganle a la Nasia si quiere emplear sus besones en una hosteria de esta villa y corte.

Allí hasen falta cuatro botones, y quién mejor que los hijos de la Nasia, que son gemelos, poeden servir de botones?

Propóngaselo.

KAKAW

DISGUSTO

Estoy disgustao en ostedes.

He podido oservar qu' en LA TRACA salen muchas erratas d' imprenta, y la culpa la tienen ostedes por no tener una dosena de gatos en los talleres, pos únicamente así se verían libres «de... ratas».

KAKAW

CONFIRMACION DE UNA NOTISIA

Si me descuido un pelo me veo a estas horas entre los caláveres defuntos.

Un andevíduo, al qui li tengo más tipitia qu' el señor Tomás a «Tosoló» m' ha dao una notisia que m' ha deixao desvalaido.

M' ha dicho que se va a drequetar el matrimonio obligatorio.

Oirlo y arrearle una guantada ha sido todo uno.

—¿Qué hases?—m' ha dicho.

—«Confirmar» la notisia que m' ha dao.

Bueno, encara no poedo alenar de la co-rreguda qu' he pegao.

KAKAW

ESCANDALO

S' ha promogudo un escándalo mascle porque, a pesar del frío que hase ha salido a la calle una mujer en porrita.

Condosida a la Delega ha declarao que iba así porque es muy desente, y una mujer desente no debe de ocultar nada.

L' han tancao en el Manicomio.

KAKAW



Así tenía a María:
escomensá de niñera;
fon después ama de cría
y més tart se feu cuinera.
Y en ca seguix la carrera!

Conosimientos inútiles

CONTRA LOS PARES DE COSAS

(De interés a los futboleros.)

Hay equispiere d' esos que joegan a gorreta hipe (vulgo futbol), que olvidándose del joego y su reglamiento s' esmarrian y ascomiensen a jugar al gallette con sus contrarios arreádoles unas pernadas que lis hasen la guitsa la canela de las camas. Pa obviar (¡!) esta dificultat (¡!!) vamos a dar a conoser la siguiente reseta:

Oli de llantia. 3 cuarterones.

Alcanfor de la sequia Mare. 6 litros

Esensia de sequiola. . . . 4 barsellas.

Polvos de tomata. 2 litros.

Se mescla; se bulle al baño de... Las Arenas; se fica en botellas y se guarda en sitio oscuro por espasio de 50 años. Al cabo de los coales, el que haiga sufrido una perñada de las dichas, se unta con eso y desaparese al instante todo dolor y toda molestia.

En una reunió

—¿Vosté veu aquella rubia?

—Sí.

—Pues yo he dormit al seu costat.

—¡Alabansiós!

—Es ben sert. Va estar al meu costat en la conferencia que va donar M. X.

—¡Ah!

Editorial Carceller

Unión Ferroviaria, 3

Teléf. 1315.—Valencia



Vías urinarias. Impurezas de la sangre
Debilidad nerviosa

Hasta de sufrir inilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los

MEDICAMENTOS DEL DOCTOR SOIVRE

Vías urinarias: Hemorragia (purgaciones) en todas sus manifestaciones uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gota militar etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, cistitis, anexitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Doctor Soivre. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta, 5 pesetas caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (avariosis), eczemas, herpes, úlceras varicosas (lagas de las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios e infecciones de la sangre, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Doctor Soivre, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, lagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta, 5 pesetas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatorea (pérdidas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigos, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grageas potenciales del doctor Soivre. —Mas que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, medula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud por toda clase de excesos (viejos años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor sexual propio de la edad. Venta, 5 pesetas frasco.

Depositos: DOCTOR ANDREU, Rambla de Cataluña, 66, BARCELONA — Valencia en Valencia: Farmacia GAMIR, San Fernando, 34; Drogueria SAN ANTONIO, de Blas Cuesta, Mercado 71 y principales farmacias de España, Portugal y América.

Colección Fifi
Consta de varios cuadernos a quince céntimos cada uno, portada a cuatro colores, con profusión de grabados y amena lectura.

Colección Bésame
Consta de treinta cuadernos, portada a cuatro colores; veinte céntimos cada cuaderno.

Colección Popular
Cuentos picantes.
Cuentos verdes.
Cuentos sicalípticos.
Cuentos de alcoba.
Cuentos prohibidos.
Cuentos picarescos.
Cuentos galantes.

Colección Gracia Pura
Chascarrillos taurinos.
Cosas de Carreño.
Colmos y chistes malos.
Chascarrillos de soldados.
Chistes fúnebres.
Cuentos baturros.
Cosas del Tenorio.

EN PREPARACION
Cuentos andaluces.

Cuentos andaluces.
Cuentos de suegras.
Cosas de Gedeón.
Cosas de estudiantes.
Colección política
La verdad sobre Marruecos

Colección Ideal
Rueda de la fortuna.
Declaraciones de amor.
Arte de echar las cartas.
El secretario de soldados y criadas.
Adivinación de los sueños.
Arte de conquistar a las mujeres.
Adivinación de cómo son las mujeres por sus nombres.
Bandidos famosos
A veinte céntimos cada cuaderno.

Diego Corrientes.
José María El Tempranillo.
Los siete niños de Ecija.
Luis Candelas.
Jaime El Barbudo.
El Barquero.
El Pernal.
El Cristo.
El Vivillo.

El Chato.
El Bizco Melgares.
El Barquero de Cantillana.
Don Juan de Serrallonga.
Cintas verdes.
El Huerto del Francés.
El Pasos Largos.
Carmen y los contrabandistas.
Los modernos atracadores.
Biblioteca de LA TRACA
Quince céntimos cuaderno
Tractat del pet.
Koki.
Cuentos de la Nasia.
Cuentos pudents.
Cuentos de llauradors.
Cuentos de sacristía.
Sermó de Cuaresma.
Sempre mustio.
El ditet de Tomasín.
La caiguda de Isabel.
El curandero de Grasia.
El crimen de la calle del Vallete.
Biblioteca de EL CLARIN
El Divino Calvo.
El cobarde Marcial.
Villalta, El Rey del Parón.

Chicuelo, El Exquisito.
Morenito, El torero de Zaragoza.
Nuevo reglamento taurino.
EN PREPARACION
Manuel Soler «Vaquerito».
Rodalito El Gaona Español
Poetas clásicos
Quince céntimos cuaderno
Esproceda.
Becquer.
Campoamor.
Zorrilla.
Quevedo.
Ciri-Ciri, El Rey de los Apaches
A veinte céntimos cada cuaderno

Los muertos resucitan.
El crimen de la gitana.
Su majestad la muerte.
El robo de la corona de Rusia.
Ladrones y asesinos de niños.
¿Quién era la dama muerta?